



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

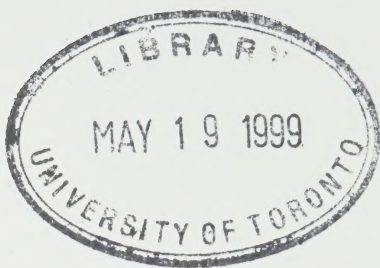
Government
Publications

CAI
CH
- 2006

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE



Canada 



The mandate of the Department of Canadian Heritage is the preservation and promotion of what distinguishes and defines Canada. Through the work of this Department, Canadians convey to one another and to the world what it is that makes us who we are.

At the heart of everything we do is the expression of the values that we as Canadians share. Our work touches many aspects of Canadian life—artistic and cultural expression; amateur sport and leisure; our linguistic duality and multiculturalism; and our natural and historic heritage.

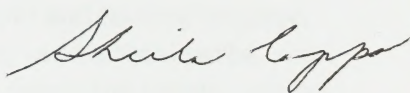
A number of our accomplishments in 1998 were particularly gratifying—the superb performance of our athletes in the Olympic Winter Games in Nagano; the progress achieved with the extension of the Canadian Television Fund, which ensures that we and the world see and hear Canadian voices in the broadcast media; and the creation of the Parks Canada Agency, which establishes a new, improved operational structure under which the Agency will exercise public stewardship of Canada's natural and heritage places. On the international front, the Department of Canadian Heritage was at the vanguard in the creation of the first International Network of Ministers Responsible for Culture.

Our contribution to Canada's Youth Employment Strategy was a resounding success. Through *Young Canada Works*, 2600 young Canadians obtained work experience with cultural, artistic and community organizations, often working in a different language and in different parts of the country, experiencing cultural diversity on a day-to-day level. Over 130 internships were carried out in Asia, Latin America, Africa, Europe and the United States.

I am particularly proud of this Department's commitment to supporting the vibrancy of Canadian life. Yes, we are concerned with the preservation of historic sites and objects of art. But we are about a lot more than that. We are committed to the creation of opportunities for exchanges and the promotion of ideas.

In the global economy and the information age, cultural dynamism is a great strength—telling our stories and sharing our ideas cultivates our sense of common purpose; it enables us to define what we want for ourselves, our families and our communities, and it gives us the means to chart our way forward in an increasingly complex and interconnected world. In simple terms, supporting culture strengthens our capacity to understand one another and to work together for the common good.

It gives me great pleasure to present an overview of the accomplishments of the Department of Canadian Heritage for 1998. I invite you to review our record and learn more about what we do. I urge you to join with us and our partners in 1999 to continue strengthening both the ties that keep us together and the values we share.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and elegant, with a long, sweeping underline that extends to the right.

Sheila Copps

©Minister of Public Works and Government
Services Canada 1999
Catalogue No. CH4-1/30-1998
ISBN 0-662-64049-7

Strengthening and Celebrating Canada *Its Past, Present and Future.*


The Department of Canadian Heritage and our partners in the Canadian Heritage Portfolio are custodians of the Canadian narrative.


Our responsibilities include preserving our natural and historic heritage, including our national parks, sites, heritage rivers and canals, and the priceless collections of our museums and archives. We are responsible for delivering programs that promote our identity and that help to nurture our shared values, which shape our society today. Through the policies developed with Canadians, we support cultural expression, because it reinforces the foundation of our society, encourages social cohesion and promotes our democratic ideal—three conditions that are essential for our confident entry into the next millennium.

In all cases, we focus on Canadians, by ensuring that they know about and have access to their national treasures, and by delivering programs that enrich our identity and allow us to carve out our niche in an increasingly globalized world. Finally, we put in place and defend the policies that are required to ensure that we can continue to develop, produce and promote our own stories in all media.

Protecting Our Heritage

In 1998, we took several important steps to strengthen the protection and presentation of Canada's rich natural, historic and cultural heritage.

 We tabled Bill C-29, *An Act to Establish the Parks Canada Agency* (February 1998), which was proclaimed in December. The Act establishes a new improved operational structure under which the Parks Canada Agency will exercise public stewardship of Canada's natural and heritage places. We also tabled Bill C-48, *An Act Respecting Marine Conservation Areas* (June 1998). The goal of this legislation is to establish and manage a system of marine conservation areas that are representative of the 29 marine areas of Canada.

 We tabled Bill C-38 to establish a new national park in Canada's Western Arctic, which was proclaimed in December. Tukturnogait National Park represents the Tundra Hills Natural Region, an area that has not been represented in

the national parks system. The new park will protect a significant portion of the calving grounds for the Bluenose caribou herd.







On June 26, we announced further steps to maintain the ecological integrity of our national parks. A legislative framework for park communities will be introduced in the House of Commons to enable the setting of legal boundaries for each of the seven park communities, the establishment of permanent caps on commercial development and the statutory requirement to use a “no net negative environmental impact” principle in all future community plans.





We officially inaugurated the Saguenay-St. Lawrence Marine Park on June 12, 1998.





We acquired, in partnership with the province of British Columbia, five new properties under the Pacific Marine Heritage Legacy, thereby protecting significant areas of the southern Gulf Islands.





-  We announced the creation of the Panel on Ecological Integrity in Canada's National Parks in November. The Panel will assess Parks Canada's approach to the maintenance of ecological integrity in national parks and will provide recommendations.
-  We established a panel to review commercial accommodation development in the outlying areas of Canada's mountain national parks to ensure that future development does not compromise the ecological integrity of these parks.
-  We reopened the Sault Ste. Marie Canal in Ontario for recreational boaters, keeping alive the last link in an all-Canadian waterway that stretched from the Lakehead to the Atlantic Ocean. We also began the restoration work on the Lachine Canal in Quebec to reopen it to boating in 2002.
-  We acquired land adjoining Grand-Pré National Historic Site, Nova Scotia, thereby allowing for an enrichment of the experience for the growing number of visitors to this site, which interprets the story of the Acadians to other Canadians and to the world.

 We erected a memorial at Grosse-Île and the Irish Memorial National Historic Site in Quebec in memory of those immigrants to Canada who died at the quarantine station.


 We tabled the *Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act*, Bill C-64, so that Canadian museums, art galleries, archives and libraries will be saved the expense of commercial insurance, and Canadians will have increased access to their heritage.

 In partnership with the Canadian Museums Association, we launched the Centre for Exhibition Exchange in November to facilitate travelling exhibitions. The Centre's Web site and database provide access to information and expertise about the exchange of travelling exhibitions.

 Under the International Exhibitions Program, we helped to bring nine foreign exhibitions to 35 Canadian cultural institutions. The shows included exhibitions from Australia, Chile, Colombia, Finland, Mexico, Peru, Sweden and the United States.

-  We funded 200 projects under the Museums Assistance Program, which represents a significant investment in the museums, galleries and First Nations communities throughout Canada.
-  The Canadian Heritage Information Network launched *Artefacts Canada*, a large, expanded record of museum collections and holdings. Audiences can discover collections in over 100 of Canada's museums through this Internet resource.
-  Through the Young Canada Works Program, we worked with five national heritage organizations to create more than 720 summer jobs for young Canadians in museums and other heritage institutions. Sixteen university and college students were also able to obtain experience in new technologies, and another 20 worked on international projects.
-  With the help of 89 young Canadian trainees and in co-operation with its members, the Canadian Heritage Information Network (CHIN) produced three compelling virtual exhibitions. These projects are


accessible via Internet: *Gestures and Words, Birds—A Virtual Exhibition* and *Meiji: Tradition in Transition*. The CHIN also launched the first multicountry virtual exhibit called *In the Countries of La Francophonie*. Another exhibit, *Haida Spirits of the Sea*, was completed for the Canadian Pavilion at Expo 98 in Portugal.

 The Canadian Conservation Institute successfully restored the medals of Lieutenant John McCrae, the author of *In Flanders Fields*, for the Guelph Museum/McCrae House in Ontario.


Strengthening Our Society


Our work across a wide range of sectors in 1998 continued to support the lively exchange of ideas and perspectives that characterizes a strong and democratic society and helps to shape our sense of who we are.


In the Arts


 We renewed the contribution to the National Aboriginal Achievement Foundation by providing \$340,000 per year under a six-year


multilateral framework agreement to fund training programs for Aboriginal youth in the arts, cultural industries, business and science, including health.

 Through the Cultural Initiatives Program, we provided funding for nearly 160 festivals or special arts events in all disciplines—music, theatre, dance, literary, visual and media arts—in all parts of the country, which reached very diverse types of audiences, including young audiences.


 We continued our multiyear support of arts stabilization projects in British Columbia and Alberta. The projects brought positive financial and artistic results for several participating performing arts organizations.

 We allocated \$10 million to the Canada Council for the Arts for millennium projects. The works created, for example, in sculpture, the visual arts, theatre and music, will have a lasting and positive effect on Canadians, and will enrich public collections, repertories and spaces.

 In collaboration with the Secretary of State for Western Economic Diversification, we created the \$2 million Western Cultural Fund to strengthen not-for-profit professional arts and heritage organizations, and to provide Canadians with increased access to their cultural products and activities.

 In the first of a series of international days celebrating the performing arts, we worked in partnership with the Canadian music community to celebrate International Music Day on October 1.

On Official Languages

 We participated as a major partner in the National Symposium on Canada's Official Languages in Ottawa in September, which enabled the government to raise the profile of official languages as part of Canada's national identity, to reaffirm its commitment to official language minority communities, and to identify challenges, opportunities and new ways of doing things in national official languages policy. Over 700 participants attended the Symposium.



With the National Arts Centre, the Canada Council for the Arts and the Fédération culturelle canadienne-française, we signed an agreement to promote the cultural and artistic development of Canada's minority Francophone communities. This three-year agreement includes distributing and promoting cultural and arts products, making performing and visual arts more widely available, and strengthening infrastructures. All told, the commitments of these organizations total \$1,253,500.




We renewed our commitment to official languages education, introducing measures affecting nearly three million young Canadians. This commitment will provide \$835 million over five years to support provincial and territorial official language education programs.



In June, we announced a Government of Canada contribution of \$90 million as part of a five-year special agreement with the Government of Ontario to fund the completion of school governance for Francophones in Ontario. This

contribution reflects the federal government's commitment to ensure the development and the full participation of the French-language community in Canadian society. About 100,000 students who are registered in French-language schools in Ontario benefit from this measure.

For Cultural Diversity

 We announced the signing of a five-year co-operation agreement to maintain, promote and encourage the development of Aboriginal languages in the Yukon. The agreement includes a \$5.5 million commitment from the federal government.

 We allocated \$20 million in funding over five years to preserve, protect and teach Aboriginal languages. The projects funded under this initiative will be community- and home-based, leading to the development of innovative new approaches and culturally relevant teaching and learning materials. The initiative complements existing federal, provincial or territorial Aboriginal languages programs and services.




We opened "Canada Place" exhibition and resource centres in Winnipeg and Regina. These centres provide visitors with access to programming, Web sites, CD-ROMS, digital disks, videos, and publications on Canadian culture and identity.




We continued the March 21 campaign, which was very successful, particularly among young Canadians, in promoting the elimination of racial discrimination.



Through our Human Rights Program, we continued to promote the development, understanding, respect and enjoyment of human rights in Canada. This Program encouraged a wide range of educational and promotional activities on human rights. With provincial and territorial governments, we coordinated the domestic implementation of international human rights instruments and the preparation of Canada's reports to the United Nations.




We created a campaign, called *Credo*, to interest young people in human rights issues and encourage their personal involvement, and to commemorate the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. In connection with the celebrations, we, along with a dozen federal departments, contributed to the exhibition *By What Right?* at the Musée de la civilisation in Quebec City. This exhibit, which retraces the history and development of human rights around the world, will be presented in a number of Canadian cities.




We celebrated Black History Month by sponsoring the Mathieu Da Costa Awards, which recognize the creative work of students who are celebrating the contribution of Canadians from various cultural and ethnocultural communities.


For Amateur Sport





We contributed to the participation of more than 350 athletes and coaches in the XVIII Winter Olympic Games and Paralympic Games in Nagano, Japan. This year, the brilliant performance of

Canada's athletes made a significant contribution to the successful launch of three new disciplines for the Winter Olympics: ice hockey for women, curling and snowboarding.

 We supported the participation of Canadian athletes and coaches at the Arctic Winter Games and the Commonwealth Games.

 We pursued a partnership to create a new national multisports centre to develop high-level athletes and coaches in the metropolitan Vancouver area.

 We organized a national conference on sport and the corporate sector in Ottawa, on December 8 and 9. The participants studied ways of encouraging the business community to provide more support to amateur sport.

 We announced new funding of \$10 million a year for five years for amateur sport in Canada. Nearly half of these funds will be used to provide more opportunities for athletes to train and compete, particularly in international events. About one third will be used to

develop and employ the finest Canadian coaches. Special emphasis will be placed on increasing the number of both female coaches and coaches of athletes with a disability. Support will also be provided for the development of Aboriginal coaches. The rest of the funds will be allocated to Sport Canada's Athlete Assistance Program to provide direct support to an additional 300 developing high-performance athletes to help offset their living and training expenses. One hundred of these will be athletes with a disability. Approximately 850 athletes now receive direct support from the Government of Canada.

Internationally

 We initiated and hosted an international meeting on cultural policy in Ottawa in June, which, for the first time, brought together ministers from 19 countries to discuss the importance of national cultures. Ministers agreed to work toward the achievement of shared cultural objectives in an era of globalization. As a major policy-

related initiative arising from the June meeting, a special session on a Global Diversity Television Initiative was held in Rome, Italy, in October. Also, in a joint communiqué in November, Canada and France joined forces to ensure the promotion of cultural diversity. Today, 25 countries belong to the International Network of Ministers Responsible for Culture.




We produced an excellent Canadian exhibition at Expo 98 in Lisbon, Portugal. The Canada Pavilion welcomed over 1.2 million visitors, 14 percent of all those who visited Expo 98. Canada is now preparing for Expo 2000 in Hanover, Germany.




We signed five audio-visual co-production agreements with Cuba, Finland, Norway, the Philippines and Singapore. We also participated in two Joint Mixed Audio-visual Commissions with Germany and Spain.



For the Francophonie, we co-ordinated the development of the plan for hosting the 2001 Games of La Francophonie and set up the Canadian Games Secretariat.



We participated in the work of the culture and communications program committee of the Agence de la Francophonie and the Comité du Fonds francophone des inforoutes, and contributed to the follow-up of the action plan adopted at the Hanoi Francophone Summit.




We co-ordinated the Canadian involvement in the management and direction of TV5, the global francophone television broadcaster, including our presence at the XIII Conference of ministers responsible for TV5, in Quebec City in October.

For Youth




The Department of Canadian Heritage has renewed its commitment to helping young Canadians to make the transition from school to work. Our participation in the Young Canada Works Program, which is part of Canada's Youth Employment Strategy, has been renewed.




In 1998, we devoted \$11.6 million to the creation of over 2600 summer jobs and internships for students.

We offered valuable work experience opportunities to:

-  young Francophones and Anglophones seeking to gain work experience in the other official language in another part of the country;
-  young Francophones seeking work experience in another Francophone community in Canada;
-  young persons to work in other countries, through international internships;
-  young Aboriginal people in urban communities;
-  young people in cultural and heritage institutions such as libraries, museums and archives; and
-  young people in our national parks and at our national historic sites.

Promoting Our Cultural Development


In 1998, we took concrete measures to further strengthen the foundations of our cultural industries and to ensure that, in future, we have the capacity that we need to tell one another and the world our stories.



We extended Government of Canada funding for the Canadian Television Fund, which will enable the production of even more quality programs for television. Last year, the Fund helped to finance more than 1700 hours of television programming. This partnership between the private and public sectors will be funded until 2001 at the current level of \$100 million per year, plus \$50 million from Telefilm Canada.





We created a new \$30 million Multimedia Fund, administered by Telefilm Canada, to assist in the development, production and marketing of Canadian multimedia products, in English and French, for the next five years.




We launched a comprehensive review of Canada's feature film policy involving extensive consultations with Canadians and with representatives of the film industry to identify measures that will allow the Canadian film industry to thrive and grow in the next century.

 We secured \$15 million in capital funding for Radio Canada International (RCI) for three years to rebuild its infrastructure. RCI makes an enormous contribution to the promotion of Canadian values and ideas around the world through its 100 percent Canadian content short-wave radio and satellite broadcasts to Europe, Africa, the Middle East, Latin America, the United States, Asia and the Caribbean.

 The Department became a full partner in Team Canada Inc and launched new efforts to promote exports of Canadian cultural products.




 We tabled the *Foreign Publishers Advertising Services Act*, Bill C-55. This Bill is intended to ensure Canadian magazine publishers have access to the advertising revenues that they need to continue to be able to focus on Canadian issues and produce Canadian editorial content.

 We established an innovative plan in partnership with the Royal Bank to help Canadian book publishers who are finding it difficult to break into foreign markets. The Royal

Bank will make lines of credit of up to \$20 million available to eligible Canadian book publishers. The Department of Canadian Heritage will provide a contribution of up to \$2 million to cover potential losses.

Looking Ahead

The new year brings with it a number of major events that will focus national attention on the work of this Department. Key among them are:

-  The Summit of La Francophonie in Moncton, New Brunswick
-  The Canada Games in Corner Brook, Newfoundland, and Labrador
-  The Pan-American Games in Winnipeg, Manitoba

Each week, thousands of Web surfers in Canada and around the world visit the Department of Canadian Heritage's Internet site. There, they find a wealth of information on our activities, our programs and on Canada. Take a look!

<http://www.pch.gc.ca>

For more information about the
Department of Canadian Heritage and
its many offices throughout Canada,
please call the Communications Branch
(819) 997-0055

Atlantic	(506) 851-7066
Quebec	(514) 283-2332
Ontario	(416) 973-5400
Prairies and N.W.T.	(204) 983-3601
Western Region	(604) 666-0176

Parks Canada

Atlantic	(902) 426-3436
Quebec	(418) 648-4177
Ontario	(613) 938-5879
Western Region	(403) 292-4401
(Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbian, Yukon and N.W.T)	

Or write to :

Canadian Heritage
Communications Branch
25 Eddy Street, 10th Floor
Hull, Quebec
K1A 0M5

NOTES

NOTES

Pour plus de renseignements sur le ministère du Patrimoine canadien et ses nombreux bureaux partout au Canada, veuillez communiquer avec la Direction générale des communications au (819) 997-0055 ou avec les bureaux régionaux suivants :

Atlantique	(506) 851-7066
Québec	(514) 283-2332
Ontario	(416) 973-5400
Prairies et T. N.-O.	(204) 983-3601
Région de l'Ouest	(604) 666-0176

Parcs Canada

Atlantique	(902) 426-3436
Québec	(418) 648-4177
Ontario	(613) 938-5879
Région de l'Ouest	

(Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest)

(403) 292-4401

Vous pouvez aussi écrire à l'adresse suivante :

Ministère du Patrimoine canadien
Direction générale des communications
25, rue Eddy, 10^e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5


Ce que l'avenir nous réserve

La nouvelle année sera riche d'activités et de manifestations qui braqueront les projecteurs sur le Ministère, notamment :

- 🍁 le Sommet de la Francophonie à Moncton, au Nouveau-Brunswick;
- 🍁 les Jeux du Canada à Corner Brook, dans la province de Terre-Neuve et du Labrador;
- 🍁 les Jeux panaméricains à Winnipeg, au Manitoba


Chaque semaine, des milliers d'internautes du Canada et du monde entier visitent le site Web du ministère du Patrimoine canadien. Ils y trouvent une mine de renseignements sur nos activités, nos programmes et le Canada. Jetez-y un coup d'oeil!


<http://www.pch.gc.ca>


 Le Ministère est devenu un membre à part entière d'Équipe Canada et a mis de l'avant de nouvelles mesures pour faire la promotion des exportations de produits culturels canadiens.


 Nous avons déposé le projet de

loi C-55, Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers. Ce projet de loi vise à garantir aux éditeurs de périodiques canadiens l'accès aux recettes publicitaires essentielles pour pouvoir continuer à produire un contenu rédactionnel canadien.

 Nous avons mis sur pied un programme novateur avec la Banque Royale pour aider les maisons d'édition canadiennes qui ont de la difficulté à percer les marchés étrangers. La Banque Royale offrira aux maisons d'édition admissibles une marge de crédit maximale de 20 millions de dollars. Pour sa part, le ministère du Patrimoine canadien offrira une contribution pouvant aller jusqu'à 2 millions de dollars afin de couvrir les pertes éventuelles.

 Nous avons créé un nouveau Fonds pour le multimédia de 30 millions de dollars administré par Téléfilm Canada pour appuyer la conception, la production et la commercialisation de produits multimédias canadiens, français et anglais, au cours des cinq prochaines années.

 Nous avons entrepris une revue complète de la politique du long métrage au Canada. Dans le cadre de cet exercice, nous avons mené des consultations à grande échelle avec les Canadiens et les Canadiennes et les représentants de l'industrie du film afin de convenir des mesures à prendre pour que l'industrie canadienne du film puisse prospérer au cours du prochain siècle.

 Nous avons obtenu une mise de fonds de 15 millions de dollars sur trois ans pour rebâtir l'infrastructure de Radio-Canada International (RCI). RCI est un excellent ambassadeur des valeurs et des idées canadiennes, dont il fait la promotion partout dans le monde en diffusant ses émissions entièrement canadiennes sur ondes courtes et par satellite en Europe, en Afrique, au Moyen-Orient, en Amérique latine, aux États-Unis, en Asie et dans les Caraïbes.

La promotion de notre développement culturel


à des jeunes voulant travailler dans un établissement culturel ou patrimonial, qu'il s'agisse d'une bibliothèque, d'un musée ou d'archives;


à des jeunes intéressés par nos parcs et nos lieux historiques nationaux.

En 1998, nous avons pris des mesures concrètes pour consolider les fondations de nos industries culturelles et pour nous assurer d'avoir à l'avenir tous les moyens d'exprimer ce que nous sommes et de nous faire connaître à l'étranger.


Nous avons obtenu une


prolongation du financement du gouvernement du Canada au Fonds canadien de télévision. Cette mesure permettra d'accroître le nombre d'émissions canadiennes de qualité. L'an dernier, le Fonds a permis de financer plus de 1 700 heures d'émissions canadiennes. Ce partenariat entre les secteurs privé et public sera financé jusqu'en l'an 2001 au montant actuel de 100 millions de dollars par année et pourra compter sur un ajout de 50 millions de dollars de Téléfilm Canada.


 Le ministère du Patrimoine canadien est déterminé à faciliter la transition des jeunes de l'école au monde du travail. C'est pourquoi nous avons renouvelé notre participation au programme *Jeunesse Canada au travail*, qui s'inscrit dans la Stratégie emploi jeunesse.


 En 1998, nous avons consacré 11,6 millions de dollars à la création de plus de 2 600 emplois et stages d'été pour les étudiants et les étudiantes.

Ainsi, nous avons offert des possibilités d'emploi :

 à de jeunes francophones et anglophones désireux d'acquérir une expérience de travail dans leur deuxième langue officielle et dans une autre région du pays;

 à de jeunes francophones voulant travailler dans une autre communauté francophone au Canada;

 à des jeunes voulant effectuer des stages dans plusieurs pays du monde;

 à de jeunes Autochtones habitant en milieu urbain;

Nous avons également participé à des commissions mixtes sur l'audiovisuel avec l'Allemagne et l'Espagne.

En ce qui a trait à la Francophonie, nous avons coordonné les efforts visant à établir un plan en vue d'accueillir les Jeux de la Francophonie de 2001, et nous avons mis sur pied le Secrétariat canadien des Jeux.

Nous avons participé aux travaux du comité du programme sur la culture et les communications de l'Agence de la Francophonie, ainsi qu'à ceux du Comité du Fonds francophone des inforoutes. Nous avons aussi collaboré au suivi du plan d'action adopté au Sommet de la Francophonie de Hanoi.

Enfin, nous avons coordonné la participation du Canada à la gestion et aux orientations de TV5, la chaîne mondiale de télédiffusion en français et, plus particulièrement, à la XIII^e Conférence des ministres responsables de TV5, qui a eu lieu à Québec, en octobre.

culturelle. Les ministres de 19 pays ont profité de cette tribune pour discuter de l'importance des cultures nationales. Ils ont convenu de coopérer à la réalisation d'objectifs culturels communs pour faire face à la mondialisation. Une initiative de la politique importante a résulté de la Rencontre de juin. Il s'agit d'une réunion spéciale au sujet d'un projet de télévision internationale axée sur la diversité culturelle, qui a eu lieu à Rome, en Italie, au mois d'octobre. Puis, en novembre, dans un communiqué conjoint, le Canada et la France ont décidé d'unir leurs efforts pour assurer la promotion de la diversité culturelle. Aujourd'hui, 25 pays sont membres du réseau international des ministres de la culture

Le Canada s'est illustré avec brio à Expo 98, à Lisbonne, au Portugal. D'ailleurs, le Pavillon du Canada a accueilli plus de 1,2 million de visiteurs, soit 14 p. 100 de toute l'affluence à cette exposition. Les préparatifs en vue de l'Exposition internationale de Hanovre, qui doit avoir lieu en Allemagne en l'an 2000, sont déjà en cours.

Nous avons signé des accords de coproduction audiovisuelle avec Cuba, la Finlande, la Norvège, les Philippines et Singapour.

En juin, nous avons initié à Ottawa la toute première Rencontre internationale sur la politique



Sur la scène internationale

Nous avons annoncé l'investissement de 10 millions de dollars supplémentaires, répartis sur cinq ans, dans le sport au Canada. Près de la moitié de ces fonds serviront à offrir aux athlètes davantage d'occasions de s'entraîner et de participer à des compétitions, particulièrement à des épreuves internationales. Environ un tiers sera consacré au perfectionnement et à l'embauche des meilleurs entraîneurs canadiens. On s'efforcera notamment d'accroître le nombre d'entraîneurs féminins et d'entraîneurs d'athlètes handicapés. On apportera également un soutien particulier à la formation d'entraîneurs autochtones. Le reste des fonds sera affecté au Programme d'aide aux athlètes de Sport Canada, afin de subventionner directement 300 autres athlètes de haut niveau, dont une centaine seront des athlètes handicapés, de sorte qu'ils puissent assumer leurs frais de subsistance et d'entraînement. Près de 850 athlètes reçoivent actuellement une aide directe du gouvernement du Canada.

✶ Nous avons appuyé la participation de plus de 350 athlètes et entraîneurs aux XVIII^{es} Jeux olympiques et paralympiques d'hiver, à Nagano, au Japon. Cette année, la brillante performance des athlètes canadiens a grandement contribué au succès de trois nouvelles disciplines : le hockey sur glace féminin, le curling et la planche à neige.

✶ Nous avons appuyé la participation d'athlètes et d'entraîneurs canadiens aux Jeux d'hiver de l'Arctique et aux Jeux du Commonwealth.

✶ Nous avons travaillé à l'établissement d'un partenariat en vue de créer un nouveau centre national multisports qui assurera la formation des athlètes et des entraîneurs de haut niveau dans la région métropolitaine de Vancouver.

✶ Les 8 et 9 décembre, nous avons organisé une conférence nationale sur le sport et le secteur des affaires à Ottawa. Les participants et les participantes ont examiné des moyens d'encourager les entreprises à investir davantage dans le sport amateur.

provinciaux et territoriaux la mise en oeuvre, au pays, d'instruments internationaux en matière de droits de la personne ainsi que la rédaction de rapports du Canada aux Nations Unies.

Nous avons mis sur pied une



campagne intitulée *Credo*, afin d'intéresser les jeunes aux droits de la personne et de les inciter à s'engager. Cette campagne s'inscrit dans le cadre des activités organisées pour souligner le 50^e anniversaire de la *Déclaration universelle des droits de l'homme*. À l'occasion de cet anniversaire, nous avons contribué, avec douze ministères fédéraux, à l'exposition *De quel droit?*, tenue au Musée de la civilisation de Québec. Cette exposition retrace l'histoire et l'évolution des droits de la personne dans le monde entier et sera présentée dans plusieurs villes canadiennes.



Nous avons célébré le Mois de

l'histoire des Noirs en pararrant le Programme de Prix Mathieu Da Costa. Ce programme récompense les étudiants qui soulignent avec créativité la contribution des Canadiens et des Canadiennes des diverses communautés culturelles et ethniques du pays.

Autochtones. Cette initiative se veut un complément aux programmes et aux services fédéraux, provinciaux et territoriaux de langues autochtones déjà existants.

La « Place du Canada » a ouvert ses portes à Winnipeg et à Regina. Il s'agit de centres d'exposition et de documentation, où les visiteurs peuvent consulter de nombreux sites Web, des cédéroms, des disques numériques, des vidéos et des publications sur la culture et l'identité canadiennes.

À nouveau cette année, nous avons organisé la Campagne du 21 mars, qui a connu un vif succès, particulièrement auprès des jeunes Canadiens et Canadiennes. Celle-ci s'est avérée efficace pour promouvoir l'élimination de la discrimination raciale.


Dans le cadre du Programme des droits de la personne, nous avons poursuivi notre travail de promotion du développement, de la compréhension et du respect des droits de la personne au Canada. Nous avons appuyé une vaste gamme d'activités éducatives et promotionnelles sur les droits de la personne. Nous avons également coordonné avec les gouvernements


en vue de financer le parachèvement du système de gestion des écoles francophones de la province. Cette contribution témoigne de l'engagement du gouvernement fédéral de voir à l'épanouissement de la communauté francophone et à sa participation à tous les secteurs de la société canadienne. Environ 100 000 élèves inscrits à des écoles de langue française en Ontario tirent profit de cette mesure.


En matière de promotion de la diversité culturelle

Nous avons annoncé la signature d'une entente de coopération quinquennale visant à maintenir, à promouvoir et à favoriser l'avancement des langues autochtones au Yukon. L'entente comprend un engagement de 5,5 millions de dollars de la part du gouvernement fédéral.

Nous avons affecté une somme de 20 millions de dollars sur cinq ans à la préservation, à la protection et à l'enseignement des langues autochtones. Ces fonds serviront à financer des projets communautaires et à domicile, qui permettront de mettre de l'avant des approches novatrices et de concevoir des ressources pédagogiques adaptées aux besoins culturels des

 Nous avons conclu avec le Centre national des arts, le Conseil des arts du Canada et la Fédération culturelle canadienne-française une entente multipartite qui appuie le développement culturel et artistique des communautés francophones minoritaires du Canada. Cette entente de trois ans prévoit la distribution et la promotion de produits culturels et artistiques; une plus grande accessibilité aux arts de la scène et aux arts visuels et l'amélioration des infrastructures. Au total, les contributions de ces organismes s'élèvent à 1 253 500 \$.

 Nous avons renouvelé notre engagement en faveur de l'enseignement dans les langues officielles, par la mise en oeuvre de mesures qui touchent près de trois millions de jeunes Canadiens et Canadiennes. Un montant de 835 millions de dollars, réparti sur cinq ans, aidera les provinces et les territoires à financer leurs programmes d'enseignement dans les langues officielles.

 En juin, nous avons annoncé le versement, par le gouvernement du Canada, d'une contribution de 90 millions de dollars dans le cadre d'une entente quinquennale spéciale avec le gouvernement de l'Ontario,

Le Ministère a été l'un des participants clés au Symposium national sur les langues officielles du Canada qui a eu lieu à Ottawa, en septembre dernier. Ce Symposium a permis au gouvernement du Canada de mettre en lumière le lien étroit qui existe entre les langues officielles et l'identité canadienne, de réaffirmer son engagement envers les communautés de langue officielle en situation minoritaire et de déterminer les défis, les pistes d'action et les nouvelles façons de faire en ce qui a trait à la politique nationale sur les langues officielles. Plus de 700 personnes ont participé au Symposium.

En ce qui concerne les langues officielles

Dans le cadre d'une série de journées internationales célébrant les arts de la scène, nous avons travaillé en partenariat avec le monde musical afin de souligner la Journée internationale de la musique, le 1^{er} octobre.

artistiques et patrimoniaux, et ait accès à un plus grand nombre de leurs activités et de leurs produits culturels.

160 festivals ou manifestations artistiques dans toutes les disciplines — musique, théâtre, danse, arts visuels et médias — à la grandeur du pays, qui rejoignent un vaste auditoire, dont la jeunesse.

Nous avons renouvelé notre appui financier pluriannuel à des projets de stabilisation des arts en Colombie-Britannique et en Alberta. Les projets ont donné des résultats positifs, tant aux plans financier qu'artistique, pour de nombreux organismes des arts de la scène.

Le gouvernement du Canada a accordé 10 millions de dollars au Conseil des arts du Canada pour la mise en oeuvre des projets du millénaire. Les oeuvres qui seront créées, que ce soit dans le domaine de la sculpture, des arts visuels, du théâtre ou de la musique, viendront enrichir les collections, les répertoires et les lieux publics, pour le bénéfice de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

En collaboration avec le Secrétariat d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, nous avons créé un fonds culturel de l'Ouest de l'ordre de 2 millions de dollars pour renforcer les organismes professionnels

Par le truchement du Programme d'initiatives culturelles, nous avons appuyé financièrement près de



Nous avons renouvelé notre appui à la Fédération nationale des réalisations autochtones en lui octroyant une somme de 340 000 \$ par année, en vertu d'une entente cadre multilatérale de six ans. Cette entente prévoit le financement de programmes de formation destinés à la jeunesse autochtone dans les secteurs des arts, des industries culturelles, des affaires et des sciences, y compris la santé.




Dans le monde des arts


Le travail que nous avons accompli en 1998 dans nombre de secteurs a continué de favoriser cet échange dynamique d'idées et de perspectives qui est le propre des sociétés démocratiques fortes et qui contribue à l'essor de notre identité collective.

Le renforcement de notre société

L'Institut canadien de conservation a réussi à restaurer les médailles du lieutenant John McCrae, auteur du poème *Au champ d'honneur*, et les a retournées au Musée de Guelph/ Maison McCrae en Ontario.




 Dans le cadre du Programme Jeunesse Canada au travail, nous avons collaboré avec cinq établissements nationaux du patrimoine afin de créer plus de 720 emplois d'été pour les jeunes Canadiens et Canadiennes dans des musées et autres établissements du patrimoine. Par ailleurs, 16 étudiants et étudiantes de niveaux collégial et universitaire ont eu la possibilité d'acquérir de l'expérience dans les nouvelles technologies, et 20 autres étudiants et étudiantes ont travaillé à des projets internationaux.


 Avec l'aide de 89 jeunes stagiaires canadiens, et en collaboration avec ses membres, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine a produit trois expositions virtuelles fort intéressantes accessibles sur Internet : *Les gestes et les mots*, *Oiseaux — une exposition virtuelle et Meiji : Tradition en transition*. Le Réseau a également conçu la première exposition virtuelle multinationale intitulée *Aux pays de la Francophonie*. Une autre exposition, *Les Haïdas et les Esprits de la mer*, a été réalisée pour le Pavillon du Canada à Expo 98, au Portugal.

faciliter la tenue d'expositions itinérantes. Le site Web du Centre donne accès à de l'information sur l'échange d'expositions itinérantes et au savoir-faire dans ce domaine.

 Dans le cadre du Programme

des expositions internationales, nous avons appuyé la présentation de neuf expositions étrangères dans 35 établissements culturels canadiens, notamment des expositions en provenance d'Australie, du Chili, de la Colombie, de la Finlande, du Mexique, du Pérou, de la Suède et des États-Unis.

 Nous avons appuyé financièrement 200 projets dans le cadre du Programme d'aide aux musées, ce qui représente un investissement considérable dans les musées, les galeries et les communautés des Premières nations de partout au Canada.

 Le Réseau canadien d'information

sur le patrimoine a créé *Artefacts Canada*, un vaste répertoire d'archives et de fonds muséaux accessible sur Internet. Les utilisateurs peuvent ainsi visiter et découvrir des collections dans plus de 100 musées canadiens.


de Lachine au Québec en vue de sa
réouverture à la navigation de
plaisance en 2002.


✶ Nous avons fait l'acquisition d'un
terrain appartenant au lieu historique
national de Grand-Pré, en Nouvelle-
Écosse, afin d'enrichir l'expérience
des visiteurs canadiens et étrangers
de plus en plus nombreux à
fréquenter ce lieu d'interprétation
de l'histoire des Acadiens et
des Acadiennes.


✶ Nous avons érigé un mémorial au
lieu historique national de la
Grosse-Île et le Mémorial-des-
Irlandais au Québec en souvenir des
personnes qui sont décédées à la
station de quarantaine.


✶ Nous avons déposé le projet de loi
C-64, *Loi sur l'indemnisation en
matière d'expositions itinérantes*, aux
pour éviter aux musées, aux
galeries d'art, aux archives et aux
bibliothèques d'avoir à contracter
des assurances commerciales et
pour garantir aux Canadiens et aux
Canadiennes un meilleur accès à
leur patrimoine.


✶ En partenariat avec l'Association
des musées canadiens, nous avons
créé, en novembre dernier, le Centre
d'échange d'expositions en vue de


 Nous avons fait l'acquisition, en partenariat avec la Colombie-Britannique, de cinq nouveaux terrains en vertu de l'Héritage patrimonial marin du Pacifique, de façon à protéger des aires importantes de la partie sud des îles Gulf.


 En novembre, nous avons annoncé la mise sur pied d'un Comité sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada. Le Comité évaluera l'approche de Parcs Canada en matière d'intégrité écologique des parcs nationaux et formulera des recommandations à cet égard.

 Nous avons réuni un groupe d'experts chargé d'étudier l'aménagement commercial des secteurs en périphérie des parcs nationaux en région montagnaise, afin de nous assurer que les projets de développement ne portent pas atteinte à l'intégrité écologique de ces aires naturelles.

 Nous avons rouvert le canal de Sault Ste Marie en Ontario à la navigation de plaisance, de façon à préserver le dernier chaînon d'une voie navigable exclusivement canadienne qui relie la tête des Grands Lacs à l'océan Atlantique. Nous avons également commencé les travaux de restauration au canal

 De plus, nous avons déposé le projet de loi C-38 qui vise à établir un nouveau parc national dans l'Ouest de l'Arctique canadien. Ce projet de loi a été entériné en décembre. Le parc national Tuktoyaktuk représente la région naturelle des collines de la toundra, une région qui n'était pas encore représentée dans le réseau des parcs nationaux. Grâce à la création de ce nouveau parc, nous serons en mesure de protéger une aire de reproduction importante pour la harde de caribous de Bluenose.

 Le 26 juin, nous avons annoncé d'autres mesures visant à préserver l'intégrité écologique de nos parcs nationaux. Un cadre législatif pour les communautés situées dans les parcs sera déposé à la Chambre des communes. Il permettra de fixer les limites juridiques de chacune des sept communautés établies dans les parcs et de déterminer les limites du développement commercial ainsi que les dispositions statutaires qui visent à s'assurer que les plans de développement de ces communautés n'aient pas d'impact négatif sur l'environnement.

 Nous avons inauguré officiellement le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent le 12 juin 1998.

gérons des programmes qui enrichissent notre identité et qui nous permettent de nous tailler une place au soleil en cette ère de mondialisation croissante. Enfin, nous mettons en oeuvre et défendons les politiques nécessaires pour continuer à encourager la création, la production et la promotion de contenus canadiens dans tous les médias.

La protection de notre patrimoine

En 1998, nous avons mis de l'avant un bon nombre de mesures importantes afin de mieux protéger et mettre en valeur notre riche patrimoine naturel, historique et culturel.

En février 1998, nous avons déposé 

le projet de loi C-29, *Loi portant création de l'Agence Parcs Canada*, qui a été adopté en décembre de la même année. La *Loi* établit une nouvelle structure organisationnelle qui permettra à l'Agence Parcs Canada de mieux administrer les aires naturelles et les lieux historiques du Canada. En juin 1998, nous avons également déposé le

projet de loi C-48, *Loi sur les aires marines de conservation*. Ce projet de loi a pour but d'établir et d'administrer un réseau d'aires marines de conservation représentatif des aires marines du Canada.

Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine *Passé, présent et futur*

En collaboration avec les organismes
qui composent le portefeuille du
Patrimoine canadien, le Ministère se fait
le gardien des richesses historiques du
Canada.

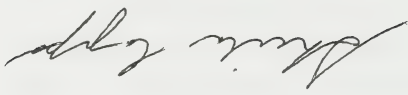
Nos responsabilités comprennent
notamment la préservation du
patrimoine naturel et historique que
constituent nos parcs et nos sites
historiques, nos rivières et canaux
d'importance patrimoniale, ainsi que les
collections inestimables de nos musées
et de nos archives. Nous avons la
responsabilité de programmes qui font
la promotion de notre identité et des
valeurs qui façonnent la société
d'aujourd'hui. Par le truchement des
politiques élaborées de concert avec les
Canadiens et les Canadiennes, nous
appuyons l'expression culturelle parce
qu'elle renforce les assises de notre
société, qu'elle favorise la cohésion
sociale et qu'elle promeut notre idéal
démocratique, trois conditions
essentielles pour entrer de plain-pied
dans le prochain millénaire.

Les Canadiens et les Canadiennes sont
notre préoccupation première. Nous
veillons à ce qu'ils aient accès à leurs
trésors nationaux et qu'ils aient la
chance de mieux les connaître. Nous

© Ministre des Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada 1999
N° de catalogue CH4-1/30-1998
ISBN 0-662-64049-7

monde de plus en plus complexe et
interrelié. En d'autres termes, l'appui à
la culture accroît notre capacité de nous
comprendre et de travailler ensemble
pour le mieux-être de la société.

Je suis heureuse de vous donner un
aperçu des réalisations du ministère
du Patrimoine canadien au cours de
l'année 1998. Je vous invite à constater
nos résultats et à prendre connaissance
de nos activités. Joignez-vous à nous
et à nos partenaires en 1999 pour
renforcer les liens et les valeurs qui
nous unissent.



Sheila Copps

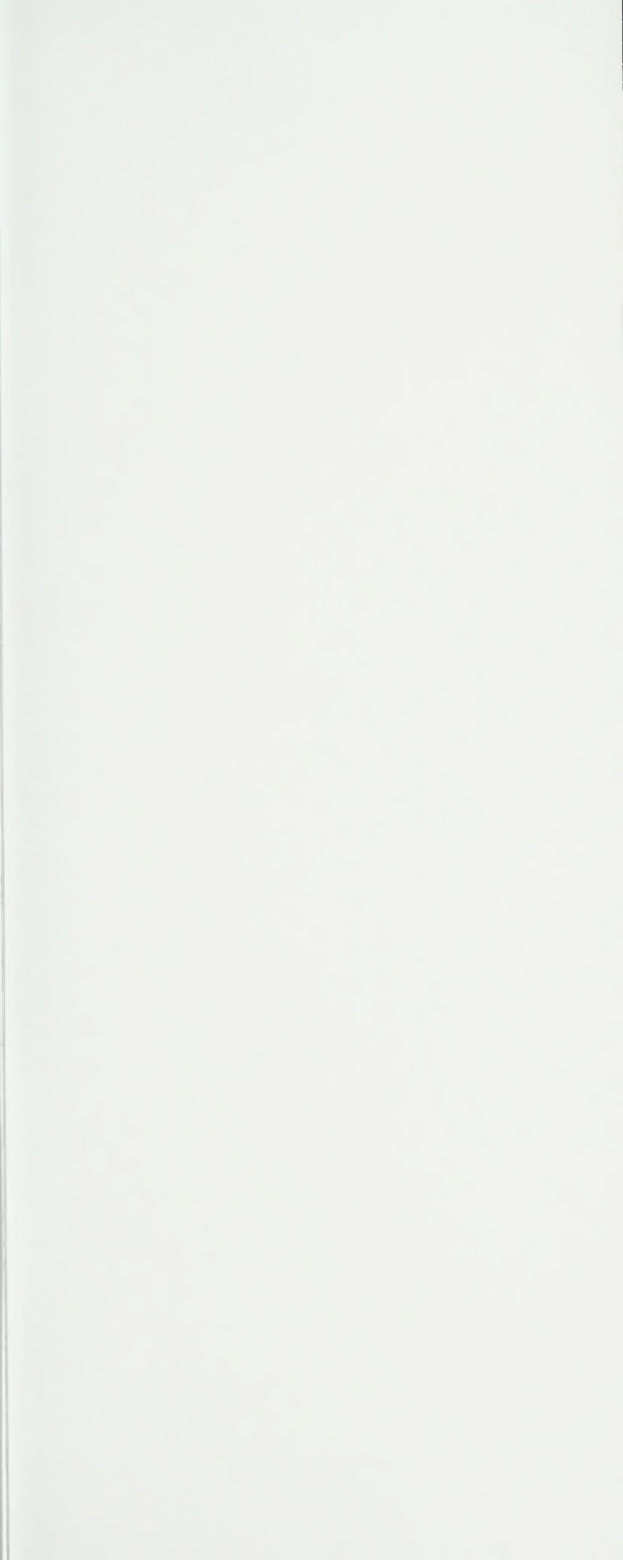
Notre contribution à la Stratégie emploi jeunesse du Canada a eu des retombées plus que favorables. *Jeunesse Canada au travail* a permis à 2 600 jeunes d'acquérir une expérience professionnelle au sein d'organisations culturelles, artistiques et communautaires, souvent dans une langue autre que la leur et dans différentes régions du pays. Ce faisant, ils ont eu l'occasion de faire l'expérience de la diversité culturelle au quotidien. En outre, plus de 130 stages en Asie, en Amérique latine, en Afrique, en Europe et aux États-Unis ont été offerts à des jeunes dans le cadre de ce programme d'emploi.

Je suis fière des efforts déployés par le Ministère pour appuyer l'essor de la société canadienne. Certes, préserver les lieux historiques et les objets d'art est une responsabilité qui nous tient à cœur. Cependant, il importe aussi de multiplier les occasions d'échange et de favoriser l'expression des idées.

À l'ère de la mondialisation des marchés et de l'information, la culture est une force dont on ne saurait sous-estimer l'importance : l'expression de ce que nous sommes met en lumière nos aspirations collectives, nous aide à définir ce que nous voulons pour nous-mêmes, nos familles et nos communautés, et nous donne les moyens de tracer notre voie dans un

Le ministère du Patrimoine canadien a pour mandat de préserver et de promouvoir tout ce qui distingue et définit le Canada. Ses programmes nous permettent de communiquer entre nous, et au monde entier les valeurs qui sont au coeur même de notre identité. Toutes nos activités reflètent les valeurs que nous, Canadiens et Canadiennes, partageons. Elles touchent de nombreux aspects de la vie canadienne : l'expression artistique et culturelle; le sport amateur et les loisirs; notre dualité linguistique et le multiculturalisme, sans compter notre patrimoine naturel et historique.

Certaines de nos réalisations de l'année 1998 sont particulièrement marquantes. Songeons à la performance remarquable de nos athlètes aux Jeux olympiques d'hiver de Nagano, aux progrès accomplis grâce à la prolongation du financement accordé au Fonds canadien de télévision, qui assure la diffusion d'un contenu canadien tant au pays qu'à l'étranger, et à la création de l'Agence Parcs Canada, une nouvelle structure organisationnelle qui permettra de mieux administrer les aires naturelles et les lieux historiques du Canada. Sur la scène internationale, le ministère du Patrimoine canadien a été le porteur d'étendard de la mise sur pied du premier réseau international des ministres de la culture.





Canada



**MINISTÈRE DU
PATRIMOINE CANADIEN**